# PHẦN VĂN BẢN KHÁC

## BỘ NGOẠI GIAO

**BỘ NGOẠI GIAO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 42/2016/TB-LPQT

*Hà Nội, ngày 30 tháng 6 năm 2016*

### THÔNG BÁO
### Về việc điều ước quốc tế có hiệu lực

Thực hiện quy định của Luật Ký kết, gia nhập và thực hiện điều ước quốc tế năm 2005, Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo:

*Thông cáo chung về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Cộng hòa Li-bê-ri-a*, ký tại Hà Nội ngày 28 tháng 6 năm 2016, có hiệu lực kể từ ngày 28 tháng 6 năm 2016.

Bộ Ngoại giao trân trọng gửi bản sao Thông cáo chung theo quy định tại Điều 68 của Luật nêu trên./.

**TL. BỘ TRƯỞNG**
**KT. VỤ TRƯỞNG**
**VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ**
**PHÓ VỤ TRƯỞNG**

**Nguyễn Văn Ngự**

# THÔNG CÁO CHUNG
# VỀ VIỆC THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO
# GIỮA
# NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
# VÀ
# CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Cộng hòa Li-bê-ri-a,

Vì lợi ích chung của nhân dân hai nước và với mong muốn củng cố và phát triển tình hữu nghị và hợp tác trong các lĩnh vực chính trị, kinh tế, xã hội, nhân đạo và các lĩnh vực khác, phù hợp với các nguyên tắc và chuẩn mực của Hiến chương Liên hợp quốc và luật pháp quốc tế, đặc biệt là các nguyên tắc tôn trọng và thúc đẩy hòa bình và an ninh quốc tế, sự bình đẳng giữa các quốc gia, chủ quyền quốc gia, độc lập, toàn vẹn lãnh thổ và không can thiệp vào công việc nội bộ của quốc gia khác; Công ước Viên ngày 18 tháng 4 năm 1961 về quan hệ ngoại giao cũng như các nguyên tắc của Phong trào Không liên kết;

Với mong muốn bày tỏ sự tin tưởng vào tầm quan trọng của quan hệ ngoại giao và hữu nghị và, vì hai nước đều mong muốn cùng nhau củng cố hòa bình, an ninh quốc tế và chung sống hòa bình;

Đã nhất trí và quyết định thiết lập quan hệ ngoại giao ở cấp cao nhất kể từ ngày ký Thông cáo chung này;

ĐỂ LÀM BẰNG, những người ký tên dưới đây, được sự ủy quyền đầy đủ của Chính phủ mình, đã ký Thông cáo chung này.

Làm tại Hà Nội vào ngày 28 tháng 6 năm 2016 thành hai bản, bằng tiếng Việt và tiếng Anh, mỗi bên giữ một bản gốc, hai văn bản có giá trị như nhau.

**THAY MẶT CHÍNH PHỦ**
**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**VŨ HỒNG NAM**
**THỨ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO**

**THAY MẶT CHÍNH PHỦ**
**CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A**

**H.E. DUDLEY McKinley THOMAS**
**ĐẠI SỨ CỘNG HÒA LI-BÊ-RI-A**

**VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN**

Địa chỉ: Số 1, Hoàng Hoa Thám, Ba Đình, Hà Nội
Điện thoại liên hệ:
- Nội dung: 080.44417; Fax: 080.44517
- Phát hành: 080.48543
Email: congbao@chinhphu.vn
Website: http://congbao.chinhphu.vn
In tại: Xí nghiệp Bản đồ 1- Bộ Quốc phòng

Giá: 10.000 đồng